

هو الله

نمر ۳۷



اصو لนามه

اطاوهای تجارت

تاریخ طبع:

سبتمبر ۱۳۳۰

نعداد طبع ناٹ

(۲۲۰۰) جلد

دکالانی وزیری مطبع کیمچن سینما



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

د تجارت داط، قو اصولنامه

اصلنامه اطاقهای تجارت

۱:- د تجارت اطاقه اوس په مر کر کتبی
دملى اقتصاد په وزارت کتبی جوړی په
نو و دلا یتواړمه همچو تجارتی مر کرو کتبی به
د ضرورت بهو خت کتبی دیمو دا گر انودجر کې
د غربښتنی او د اقتصاد وزارت د پیشنهاد
سرهسم دوز بر انود اوډه مجاہس په نصوب جوړشی.

۱:- اطاقهای تجارت فعلاً در مر کر بوزارت
اقتصاد ملی ناسیون می باښه بدیگر و لايات
و مرآکر مهم تجارتی عنده لزوم حسب
نهاضا هیئت تجارت و پیشنهاد وزارت
اقتصاد به تصویب مجلس عالی وزراء تائیں
خواه شد.

۲:- د تجارت داط، ق داعناف شمیر
دهغوی د کرو ضرورت او اهمیت له رو به
دملى اقتصاد وزارت په ټاکلو پا مر کر کتبی
د (۱۵) خڅه تر ۳۰ او په نوره ولا یتو
او تجارتی مر کرو کتبی د ۵ تر ۱۰ تنو پوری دی

۲:- عدد اعضا اطاقهای تجارت از روی
ازوم و اهمیت مشاغل آنها به تعین وزارت
اقتصاد ملی در مر کر ار ۱۵ (۳۰)
و بدیگر ولايات و مرآکر تجارتی ار (۵)
نا (۱۰) نفر است.

تبصره

ترڅو بوی چهدم مملکت په نوره ولا یتو
او تجارتی مهم مر کرو کتبی د تجارت اطاقه

تبصره

مادا میکه بدیگر ولايات و مرآکر مهم
تجارتی مملکت اطاقه تجارت د سیس نیافته

- مجالس موجوده مذاق عات تجارتی هر ولایت
ندی جو نمود شوی دهر ولایت دنجارتی جگرد
در آینه ای امور بکه بوظایف اطاق های تجارت
ارسنی مجلسو نه د هفو کار و په کولو کنی
عاید است حسب مقررات اصولاً نهاده هدا
چه دنجارت داط قویه وظیفو بوری امده لری
اجرا آت می نمایند .
- ۳: عضوبت اطاق تجارت افتخاری است .
۴: دنجارت داطق داعضاً د عضوبت
سه سال است .
- ۵: وزیر اقتصاد وزیر یا د هفه نماینده
جلسات و شرکت در مذاکرات و تصمیمات
اطاق تجارت را دارد در هر جلسه که وزیر
حضور داشته باشد رباست افتخاری را را را
خواهد بود .
- (ترتیب انتخابات اعضای اطاق تجارت)
۶: دنجارت داطق اعضاؤ ده کوثر بب
معلى از طرف وزارت اقتصاد ملی
با رعایت شرایط اصل ۷، ۸ تعین
می یابد
۷. تجارت و شرکت ها و مؤسسات تجارتی که
چه لازمی شرطونه ولایت کولی شی چه دنجارت
داطق داعضاً په تا کلمه کنی و رکشی .

- الف: سوداگر او په سوداگری لکیاوی
جواز نامه تجارتی باشد .
- ب: محکوم بهارنگ جنحه و جنایت باشند
ج تعطیل امور تجارتی دور شکسته به فقصیر
نمایند .
- د: مقیم حوزه انتخاب باشند .

تبصره :

هر شرکت دارای بکرای و شرکت سهامی
قانونی دارای خواهد بود که از طرف
نمايندگان رسمی آنها که در حوزه
انتخابیه اطاق تجارت شعبه داشته باشند
ویله کیزی .

۸: همه خروک چه د تجارت د اطاق به عضویت
کل کیزی باید لاندینی شرطونه ولری .
الف: افقانی تبعه وی .

ب: عمرئی د (۲۵) خخه لیز نه وی .
ج: سوداگری از ده اکلو به دخت کشی
هم په سوداگری استخدی تجارتی
جواز نامه ولری .

د: ده اکلو دسمی او سید و لکی وی .

تبصره :

هر شرکت دارای بکرای و شرکت سهامی
قانونی دارای خواهد بود که از طرف
نمايندگان رسمی آنها که در حوزه
انتخابیه اطاق تجارت شعبه داشته باشند
ابراز میگردد .

۹: کسانیکه به عضویت اطاق تجارت انتخاب
میشوند بایست واجد شرایط ذیل باشند .
الف: تبعه افغانی باشند .

ب: سن شان کمتر از (۲۵) سال نباشد .
ج: ناجر باشند و در موقع انتخاب نیز به
تجارت مشغول بوده دارای جواز نامه
تجارتی باشند .

د: مقیم حوزه انتخاب باشند .

ه : په گنناه او جنا يت نهوي محکوم شوي .
و : مانی ئى نهوي کری .

ز : پښتو یافا رسی خط و لوستیشی او هم
ددی دو و فربو په بوه ایک و کری شی .

۹: هغه اعضا چه د ری میا شتی پر له پسی
بیله معقول ئذر خخه د تجارت داطق به رسمی
جمله و کتبی حاضر نه شی دا دول کسان د تجارت
داطق به موافقه مستعفی گنهل کېنې ددی
نه زیات دوری تر ختمید و پوری ئى بیاوا کمل
کیل رواني .

۱۰ - د تجارت داطق هر یو عضو چه د گنناه
یا جنا بت بر جرم مظنوون شی دبر انت نر
و خته پوری د تجارت داطق په جلسه و کتبی
نشی کېدولي .

۱۱:- که چيې ی په یو عضو د کو موکا رو
اقدام په سبب باور کولورک شی . د تجارت
داطق تولنه کولی شی چه دفعه جلا والی
عضویت خخه د اقتصاد دوزارت لختی و غواړۍ
خود تجارت داطق غوبنټه او دملی اقتصاد
دوز ارت تصمیم باید سند او د لیل ولري .

ه : محکوم به جنجه و جنا بت نشه با شند
و در شکست نباشنند .

ز : سواد خوان پښتو یافا رسی بوده و هم یکی
ازین دو اسان کتابت گرده بنو اند .
۹: اعضا ئیکله سه ماہ متوالیا بدون عذر موجبه
در جلسات رسمي اطاق تجارت حاضر
نشوند همچه اشخاص با موافقه اطاق
تجارت مستعفی محسوب شده علاوه
تا ختم آن دوره نجدید انتخاب
آنها جائز نیست .

۱۰:- هر بک از اعضاء اطاق تجارت که
بعدرم جنجه یا جنا بت مظنوون واقع شود
ناز مان برائت در جلسات اطاق
تجارت شامل شده نمیتواند .

۱۱:- هر گاه یکی از اعضاء بواسطه کدام
اعمال و اقدامات مورد عدم اعتماد واقع شود
هیئت اطاق تجارت میتواند اقصا ل ا- را
از عضویت از وزارت اقتصاد نقاضا
نماید لیکن تفاضا اطاق تجارت و تصمیم
وزارت اقتصاد ملی باید موجهه و مدل باشد .

۱۲: - در طی هر سال هر گاه بواسطه استعفاء و یا فوت یا به علت تضایی ماده (۱۰) و (۱۱) در اعضاى اطاق تجارت تقلیل واقع شود وزارت اقتصاد و صنعت و راه و آبراه ترتیب ماده (۶) باراعایت مواد ۷ و ۸ تعین خواهد نمود مدت عضویت این اعضاء همان بقیه عضویت اعضاى خارج شده خواهد بود.

۱۳: - هفته کمانچه دادخواهی مدت دو خت دهبرید لو با استعفاء پهلو و استعداد تجارت داطاق دعویت خدھوزی پهرا تاو نکی دره کتبی نشی تا کن کیدی.

تبصره	تبصره
استعفای اعضای اطاق بدون عذر معقول بد بر قوه نمیشود .	استعفای اعضای اطاق بد عذر معقول

(وظایف اطاق تجارت)

۱۴: - دتجارت داطاق رظیفی به لاندی دول دی :-	الف: ترتیب و تقدیم هر گونه نظر بات و اطلاعات راجع بامور نجاتی و صنعتی که حکومت
الف: دهر راز نظر بو او خبر و غونه دول او و ماندی کول دتجارتی او صنعتی کار و په باره	

(۶)

نقاشه نماید و بایزوماً از طرف خود شن
کبی چه حکمرت غریبند و کوی او بایزوماً
پخیله دهفوی له خوا بسکا ده شی .

ب : د ظر بشکارول د خپلی مر بوطه سمی
د تجارتی او سمعتی اوضاع په باره کبی سره
د اصلاح او بلنموالی دو سیلوی .

ج : د نظر بشکارول دهفو اصلاح از این به باره
کبی چه باید به تولو تجارتی اصولو او گمر کی
نعرفی او نورودی راز کارونو کبی وشی .
د : د تجارتی خبر و دفتر ادمیلو او شمیر و نو
جوده ول .

ه : د سودا گران دنومونو د نعرفی او دهفوی
د مختصات برابرول .

و : د دولت سره مرسته د اقتصادی اقدام به
و داندی تیک کبی .

ز : د تجارتی جکرو د فیصلو مر افعه او تمیز :-
تر ضیح :- د تجارتی فیصلو د مر افعه مرجع
دهفو مر بوط د تجارت اطا قونه بلکیزی
او تمیزی د اقتصاد : دوزارت په تو لنه پوری
اده لری . د دی نه ز بات د اقتصاد وزارت
یو . دله - سودا گران د تجارت د اطا
او د مر کر د تجارتی جکرو نه دبا ندی *

ب اظهار اظهار ارجع اوضاع تجارتی صنعتی
حوزه مر بو طه خود باز کر و سایل اصلاح
و تو سمه آن .

ج : اظهار نظر راجع با اصلاحاتیکه بایست
در کلیه قوانین و اصولات تجارتی و تعرفه
گمر کی و امثال آن بعمل آید .

د : ناسیس دفتر اطلاعات و نشر و مجلات
واحصائیه های تجارتی .

ه : تنظیم تعرفه اسامی تجارت و مختصات
تجارتی آن ها .

و : مساعدت بدولت در پیشرفت اقدامات
اقتصادی .

ز : مر افعه و تمیز فیصله های منازعات تجارتی :-
توضیح :- مرجع مر افعه فیصله های منازعات
تجارتی اطاق های تجارت مر بو طه آن
شناخته می شود و تمیز آن به انجمن
وزارت اقتصاد عالمی دارد علاوه
وزارت اقتصاد یک عدد تجارت خارج اطاق
تجارت و منازعات تجارتی مر کزرا *

چه په‌دی کارو کبئی معلومات او تخصص ولری خه موده به تولنه کبئی ورگه‌دی ددی کسانو په ملکه‌گر نیده اور رسیدلی فیصلی تمیز کوی - په‌هفو خابو کبئی چه دنجارت اطاق تر اد سه ندی حوم شوی خه هرمه دباس فیصلو مر جع هر کزی تجارت اطاق کمن کیزی

ح: دهفو وظيفو کولچ دا قتصادی اصرانه هو او با نوبه مرجبه دولت له خوا دنجارت داطاق به غامه اینشودلی کیزی .
ط: دداخای سود کراو او تجارتی مؤسسو در بیژن دل دباندی بنیو مملکتر سوداگرانو او تجارتی مؤسسو ته .

۱۵: دنجارت داطاق نظر بی به تیره بیدا دلاه بنیو مسئله ده، باره کبئی ضرورت په وخت کبئی دملی اقتصاد دوزارت له خوا غونبئی کیزی .
الف: دنجارت او اقتصاد دهه بوشه نوانینه د جوړه او با تغییر د تغییر په باره کبئی .
ب: دبورس او بانک از صرافی او دلالی بیمه د کړ او د سوداګر انو او د لالا و هر بوطه مسئله ده

که‌ها ین امور معلومات و تخصص داشته باشدند هوقدا با نجهن شامل نموده بمعیت این اشخاص فیصله‌های وارده را تمیز می‌شما یند . در جا‌ها یفیکه اطاق تجارت هنوز تشکیل نکر دیده مو قنایا مر جع فیصله‌های مذکور ، اطاق نجارت هر کزی شناخته می‌شود .

ح: انجام وظیفه یفیکه برو جب اسو لاما مه‌ها دلو اوح اقتصادی از طرف دولت به عهده اطاق نجارت محول وو اگذا ر می‌شود .
ط: هعرفی تجارت و مؤسسات تجارتی داخله به تجارت و مؤسسه تجارتی مما لک خارجه .

۱۶: نظر بات اطاق نجارت مخصوصاً راجع به مسائل ذبیل‌لدي الاقتضا از طرف وزارت اقتصاد ملی خواسته می‌شود : -
الف: راجع به تغییر با تغییر و تبدیل قوانین مر بوطه به نجارت و اقتصاد .
ب: به مسائل مر بوطه به بورس و بانک و صرافی و دلالی و عمل بیمه و تغییر دفاتر تجارت و دلال

(۸)

- | | |
|---|--|
| ج : راجع به نمایش کالاهای تجارتی | ج : دنچارقی نمایش تجارتی |
| د : در منع موقعیتی یادآئی و ملود امتیعه | د : دمالودموقتی یادآئی و ملود به باره کتبی |
| بخاره و از خارج بد اخل و اظهار نظر | بخاره و از خارج نه اود خارج گخنی داخل ته او دنظر |
| بنکارول دصادرانو په زباتولو اصلاح کتبی. | در نزیید و اصلاح صادرات. |
| ه : اصلاح و پیشرفت و سائل حمل و نقل. | ه : دنلوا اورلود دوسیلو اصلاح او دنلندی تگ |
| و : د صنعتی کر و د اصلاح او ارتوالی | و : نهیه و فراهم آوری و سائل توسعه |
| دوسیلو برابر و ل او غندول. | و اصلاح امور صنعتی. |
| ز : دنچارقی امتیازو به باره کتبی. | ز : در خصوص امتیازات تجارتی. |
| ح : در اطراف پر و گرامهای مکتاب تجارتی. | ح : دنچارقی مکتبه دپروگرامه و خواکتبی. |
| ط : د بتنی دلمکرافی تیافونی محصولو | ط : راجع به تخفیف یا نزیید محصولات بسته |
| دز بانوالی بالبه والی په باره کتبی. | نمکرافی نیلفونی. |

تبصره

تبصره

خپله ظریه جر گه جوده او داققص دوزارت
تهئی امدادی او داققص دوزارت تهی دضرورت
په وخت کتبی دبست وزارت تهیز، او داصولی
مرانبو دنیر یدلو څخه به وروسته تراجر
لاندی نیو له شی.

۱۶ : د تجارتی اطاق رأی د مشوری او
خبر غښتاو دباره ده او حکومت د تجارت
دا طاق د تصمیم و به اجرا کتبی واک لري

اظریه خود راه هیئت ترتیب و بوزارت اقتصاد
تقدیم وزارت اقتصاد عنداللزوم وزارت
بست ارسال نموده و بعد از طی مرائب
اسولی در معرض اجراء گذاشته
خواهد شد.

۱۶ : رأی اطاق تجارتی مشورتی
و بملأ حظه صلاح اندیشی است و حکومت
دروجرا ای تصمیمات اطاق تجارتی مغایر است

٢١٦

دنجارنى اطاق رئى كە داسى مطلۇ بۇ نە
ولرىچە اصولى مقررات وغوانى دوداندى
كىدر او خىخە والكارونكۇ تىخابونە او دا صولى
هرا نبۇ دەپەر دلو خىخە وروستە اجرا كېنىزى
او امتنىز ونەپە عمومى دەول داسى اصولو
د (٤٦) اصل دا حىام - رەسم دا صولى
هرا نبۇ دەپەر دلو خىخە وروستە دە عمل
مىدان تە او زى .

۱۱: د تجارت د اطراق بودجه دلاندی
 مذا بعو خخه بوره کیپزی .
 ۱: هفه محصولو نه پچه د تجارت د اطراق
 یه زامه د سودا گران او ود - و دا گری د مالو خخه
 اخستل کیپزی او هفه دستی پلاندی چول دی
 الف: د بست خخه .

۱۰ : دنقر اخفاک خنخه به یوه دانه (۱) افغانی

۱۱ : قره قلی او گیدمی یه یوه دانه (۵۰) بوله

۱۲ : لیسک (۲۵) «

۱۳ : باغمه (۱۰) «

ب: د نجارتی او اصنافی جواز نامو

١٢

و ائم اطراق نج- سار تی اگر هبئی
بوا ئی مطالبی باشد که مقررات اصولی
را ایجاد کند بعد از تقدیم بعـاـهـات
صالحه و طی مرانب اصولی در معرض
اجراء گـذاـشـتـهـ مـیـشـودـ وـ اـمـتـیـازـاتـ
علـیـ العـمـومـ حـسـبـ اـحـکـامـ اـصـلـ (۴۶)
اـصـوـلـ اـسـاسـیـ بعد اـزـ طـیـ مرـانـبـ اـصـوـلـیـ
بسـاحـةـ اـعـمـالـ نـهـادـهـ مـیـشـودـ .

۱۷: بود جهه اطاق تجارت از منساع
 ذبیل ناآ مین هیشود .
 ۱: مخصوصاً قید که بنام اطاق تجارت
 از تجارت و مال التجاره گرفته هیشود
 و آن عجالتاً بقرار ذبیل است :
 الف: از بست .

۱: از نقر، حفک فی جلد (۱) فعاني
 ۲: فرقلي ورو باه فی جلد (۵۰) يول
 » (۲۵) لیسک
 » (۱۰) بفننه

(۱۰)

تجارتی و اصنافی که در هر سال دفیمت له لوری چه هر کمال هر تن سوداگر او نجاتی شرکتو او دسمی صنعتی مؤسسو او هر تن اصنافی دکن وال نه در کولی او به تا کلو در جوئی به خانه پسانه کبی قیمت اختست کیزی .

در لایحه مخصوصه آن فیمت اخذ میشود:

تبصره

تبصره

دوارد اتی اوصادرانی مالو خخه بر ته اصناف چه یواخی به بلد یه امه لری ددی اصل خخه و تلی شمیرل کیزی داقتاصا درز ارت د تجارت برخی اصناف چه دبله بی دا صفا فو خخه و تلی وی سره له جلا شمیرل بو جلا او علان کوی .

ج : شغه هحصه لو نه چه نوی درو سته د ملی اقتصاد وزارت او واک لرو نکرخ یو یه تصویب ممکن دی چه کیپودلشی .

۴: هغه مز دری چه د تجارت اطاق ئی دتا کلوکا را خدمتو په مقابل کبی ددولت یه منظوری و اخلاقی .

۵: د مؤسسو گتی اـ که مجله او د اسی نور چه د تجارت اطاق ئی جو دی کا زدی .

اصناف غیر اموال وارداتی و صادراتی که خاص هر بوط به بادیه است ازا پن اصل هسته زاء شمر ده هیشو دوزارت اقتصاد اصناف شق تجارتی را که با سنته اصناف بلد یه باشد با حصاریه جداگانه تفر بق واعلان می نماید .

ج : محصولا فیکه جدید در آینده به تصویب وزارت اقتصاد ملی و مقامات صالحیه عمدکن است قرارداده شود .

۲: حق الز حمه که اطاق تجارت در مقابل انجام کرها و خدمهات معینه با تصویب دولت اخذ نماید .

۳: منافع مؤسساتی از قبیل مجله و امثال آن کـ اـ طاق تجارت تاسیس نماید .

(۱۱)

- ۴: هغه بیسمی چهد تجارت دا طاق ا عضائی دوروسو دا گران او اشرکتو او تجارتی مؤسسه سره پنځپه خوبنې تجارت اطاق نه در کړي .
- ۱۸: د تجارت اطاق د خپلوا ګټو او خرڅونو بودجه برآبروی او د اقتصاد وزیر د منظوری شخنه ئی وروسته اجرا کوي .
- ۱۹: د تجارت اطاق کولسیشی چ—د منظور شویو خرڅود پوره کولو خخنه وروسته خپله زیستی ګټه د ملی اقتصاد د وزارت په منظوری د ذخیرې په دېل د فوق العاده او نه پیش بینې شو یو خرڅو د پاره وسا نی .
- (مختلفه مواد)

- ۲۰: ت هشنې ی تو ایه او د هغوي د وظيفو دنکلو فر تیب او د جلسه دوختوتا کل او نور دادا دی کارو مر بو طه مسئلې به د ملی اقتصاد وزارت دخانه پانی سره سم و تا کې .
- ۲۱: د هر کړی تجارت دا طاق مشروطه داعضاو د جر ګېټا کلوده ملی اقتصاد دوزیر له خوا تعین او د حکومت به منظوری مقرر بېزی .
- ۲۲: د تجارت اطاق د خپلوا میر بوطه

- ۴: دوجو هیکله اعضاي اطاق تجارت باسا بر تجارت کړکه هاو مف سسارات تجارتی بطر دلخواه با طاق تجارت پېردازند .
- ۱۸: اطاق تجارت ټو د جهه، مایدات و مخارج خود را انظامیم نموده پس از منظوری و زیر اقتصاد بموقع اجرا میکناره .
- ۱۹: اطاق تجارت هیتواند پس از رفع مخارج مصو به ها زاد عایدات خود را با تصویب وزارت اقتصاد ملی به قسم ذخیره برای مخارج فوق العاده و پیش بینې نشه پس اند از نهاید .
- (مواد مختلفه)

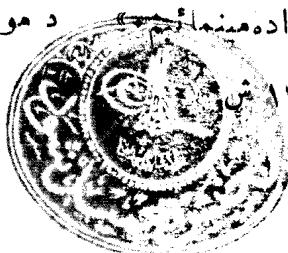
- ۲۰: فر تیب آنځاب هیئت رئیسه و د طایف آنهاو تعین اړغات جلسات وسائل مسایل راجمه با موراداری را وزارت اقتصاد ملی قرار لایحه مخصوص مېښ خواهد نموده .
- ۲۱: رئیس اطاق تجارت هر کړی با آنځاب هیئت اعضاي اطاق اړ طرف وزیر اقتصاد ملی تعین و به تصویب حکومت مقرر میکردد .
- ۲۲: اطاق تجارت بوسیله مجله هر بو طه

(۱۲)

خود میتواند صورت مذاکرات جلسات مجملی به وسیله کوئی شی چه دخپل و جلسه خوبیش و یا مفاد آنرا برای اطلاع عامه دمدا کرد صورت ادبائی مفاد دعمو می خبر نیمه نشر نماید.

۲۳ - ددی اصولنا می پس اجر ادمی اقتصادوزارت با جرای این اصولنامه وزارت اقتصاد ملی مامور است.

داد خال اصولنا مه هذ اراد ر جمله «داد خال اصولنا می دا خلیدل می ددو ل داصولنا مه های دولت منظور و با جرای اصولنامه های اصولنامه های دموادو د حکمو به اجرا امرا و زاده کوم» احکام مواد آن امر و اراده مینماییم



مور خه ۲۴ حوت ۱۳۱۸ ش

